

## இலக்கு

இன்றைய பன்மொழி/பல்பண்பாட்டு சூழ்நிலையில் பல பள்ளிகளும் ஆசிரியர்களும் பெருமளவில் பல்பண்பாட்டு சிக்கல்களில் ஈடுபட்டுவருகின்றனர். இது பாரம்பரியமொழி கற்பித்தலுக்கும் வழக்கமான பெரும்பகுதிக் கல்வி வகுப்புகளுக்குமிடையே கூட்டுறவுக்கு தனித்துவமான வாய்ப்பினை வழங்கும். எனவே பாரம்பரியமொழி ஆசிரியர்கள் அம்முயற்சியினைக் கைப்பற்றி இதனை செயற்படுத்துவது இன்றியமையாததாகும். பின்வரும் பரிந்துரைகள் வழக்கமான பொதுப்பள்ளி வகுப்புகளின் ஆசிரியர்களையும் ஈர்ப்பனவாக அமைய வேண்டும்.

### 1. பன்மொழி கவிதைத் திரட்டு (பதினொருசொல் கவிதை, முதலியன.)

2 ஆம் தரம் அதற்கு மேல்

இக் கருத்திட்டம் ஏற்கெனவே பல பள்ளிகளிலும் நிறுவனங்களிலும் உணரப்பட்டுள்ளன. முதலாவது, மாணவர்கள் கவிதை வாசித்து தம்முடைய எளிமையான கவிதைகளை எழுதுவர், அவை பின்னர் அணிசெய்யப்பட்டு கண்காட்சியிலோ அல்லது நூலாகவோ அறிமுகப்படுத்தப்படும். கண்காட்சியோ அல்லது நூலோ பிற மொழிகளிலும் பேச்சுமொழிகளிலும் (மொழிபெயர்ப்புடன்) கவிதைகளை சேர்த்திருப்பின் இது இன்னும் நன்றாயிருக்கும். ஒருவர் தன் கவிதைகளை இயற்றுதற்கு "பதினொரு கவிதைகளுக்கு" மான எல்லோருமறிந்த "கட்டுதல் திட்டம்" பயன்படுத்தப்படலாம். அது பதினொரு சொற்களைக் கொண்டது, அவை ஐந்து வரிகளில் பின்வருமாறு பகிரப்படும்:

நீல

அக் கடல்

இது தெளிவாக ஒளிர்கிறது

நான் அங்கு நீந்த விரும்புகிறேன்

கோடை

அடி 1: 1. சொல் (பெயரடை, பண்புப்பெயர்), எ.கா. நிறம்/உணர்வு

அடி 2: 2 சொற்கள் (கட்டுப்பெயர் பெயர்), (என்ன இது, எதனைப் பற்றியது..)

அடி 3: 3. சொற்கள்: (சுட்டு, வினை, வினையடை), (சிறிய காட்சிப்படுத்தல்), அது என்ன செய்கிறது?)

அடி 4: 4. சொற்கள்: (ஒரு சிறியவாக்கியம் (நீ என்ன செய்கிறாய்?)

அடி 5: 5. 1 சொல் பெயர்/அடை (மிக இன்றியமையாத எண்ணக்கரு ஒரு சொல்லில்)

### 2. பன்மொழிப் பட நூல்கள்

கீழ் நிலை

### அல்லது சாகச நூல்கள்

இடை நிலை

உ\_சாத்துணைகள்:  
ஷாடர் (2012)  
Sprachenvielfalt als Chance,  
S. 188 ff.

கீழ்நிலை வகுப்புகளுக்கு, பட நூல்கள் பெரும்பாலும் பின்வரும் திட்டத்துக்கேற்றபடியே உருவாக்கப்படுகின்றன:

அ) மாணவர்கள் வாசிப்பர் அல்லது ஒரு கதையை புதிதாகக் கண்டுபிடிப்பர்.

ஆ) அவர்கள் கதையினை வெவ்வேறு கிளைக் கதைகளாக அல்லது படங்களாகப் பிரிப்பர்.

இ) மாணவர்கள் (தனியாக அல்லது இணையராக) ஒரு காட்சியினை வரைவர் அதன்கீழ் என்ன செயற்பாடு நடைபெறுகிறது என்பதை விவரிப்பர்.

ஈ) பக்கங்கள் சவரிலே தொங்கவிடப்படுகின்றன அல்லது மாணவர்கள் உருவாக்கிய நூல் வடிவமாக அவை ஒன்றாக கம்பியினால் சேர்க்கப்படுகின்றன.

இச்செயற்பாடு எவ்வித இடருமின்றி பல மொழிகளை உள்ளடக்கி விரிவாக்கலாம், இதற்கு பல (நான்கு வரை) மொழிகளின் விவரணங்களையும் இடமளிக்க வெளியிடம் இருக்கவேண்டும். இதனால் ஒரு பன்மொழிப் படநூல் பாரம்பரியமொழி மாணவர்களின் சிறப்பான பங்களிப்பினால் உருவாக்கப்படுகிறது.

இடை மற்றும் உயர் நிலைகளில், பன்மொழி வீரச்செயல் கதை நூல்கள் ஆக்கப்படலாம். மாணவர்கள் முதலில் பல்வகை வீரதீரச் செயல்களைப் பட்டறிவுறும் பெருங் கதைமாந்தர்களை (எ.கா. 2 கதைத்தலைவர்கள்) உருவாக்குவர். மாணவர்கள் (தனியாக அல்லது இணையாக) ஒரு